

08/2009

Mod:TGV/20DA

Production code: GAMMA 200 AIR



Gentile Cliente,

*ci congratuliamo con Lei per avere scelto un prodotto di qualità
che sicuramente risponderà alle Sue aspettative.*

*RingraziandoLa per la preferenza accordataci,
La invitiamo cortesemente a prendere attenta visione
di questo manuale di istruzioni prima di utilizzare
il Suo nuovo apparecchio.*

SOMMARIO

1	CONSIGLI IMPORTANTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	3	6	USO DELL'APPARECCHIO	10
2	DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA	4	6.1	Avvertenze	10
2.1	Sensore magnetico del coperchio	4	6.2	Comandi ed indicatori	10
2.2	Griglia del portello di estrazione	4	6.3	Produzione	11
3	DATI TECNICI	5	7	LAVAGGIO E SANITIZZAZIONE	13
3.1	Targhetta dati tecnici e marcatura CE	5	7.1	Risciacquo semplice	13
3.2	Livello di pressione acustica	5	7.2	Smontaggio delle parti	14
4	TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO	5	7.3	Lavaggio	14
4.1	Trasporto dell'apparecchio imballato (macchine da pavimento)	5	7.4	Rimontaggio	15
4.2	Disimballaggio	6	7.5	Regolazione delle pale raschianti	16
5	INSTALLAZIONE	6	7.6	Sanitizzazione	16
5.1	Collocazione e controllo delle parti	6	8	MANUTENZIONE	16
5.2	Rimontaggio delle parti dell'apparecchio	7	8.1	Manutenzione durante lo smontaggio dei componenti	16
5.3	Collegamento alla rete elettrica	7	8.2	Controllo dei dispositivi per la sicurezza	17
5.4	Verifica iniziale del funzionamento	8	8.3	Manutenzione annuale	17
			9	PERIODI DI INATTIVITÀ	17
			10	MALFUNZIONAMENTI	17

ATTENZIONE:



**PERICOLO GENERICO
O MECCANICO**



**TENSIONE ELETTRICA
PERICOLOSA**

IL TESTO IN MAIUSCOLO, EVIDENZIATO DA UNO DEI SIMBOLI SOPRA RIPORTATI, CONTIENE AVVERTENZE CHE, SE NON SEGUITE, POTREBBERO CAUSARE PERICOLO ALLE PERSONE.



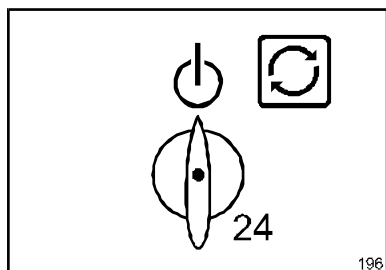
Il testo in minuscolo, evidenziato da questo simbolo, contiene avvertenze che, se non seguite, potrebbero creare danni o malfunzionamenti all'apparecchio, oppure fare decadere la qualità del prodotto.

1 CONSIGLI IMPORTANTI E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL SEGUENTE MANUALE D'ISTRUZIONI PRIMA D'INSTALLARE E D'UTILIZZARE L'APPARECCHIO. QUESTE AVVERTENZE SONO STATE REDATTE PER LA SICUREZZA D'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

- » Il presente manuale di Istruzioni per l'Uso, collocato sopra l'apparecchio nell'interno dell'imballo e corredato del Libretto Tecnico, della dichiarazione CE di conformità, nonché della scheda delle prove elettriche, è parte integrante della gelatiera (definita anche, nel presente manuale di istruzioni, più semplicemente con il termine apparecchio) e dovrà essere conservato integralmente per qualsiasi futura consultazione.
- » Il Libretto Tecnico dovrà essere sempre fornito, unitamente all'apparecchio, al personale tecnico del Servizio Assistenza o ai Manutentori ai quali richiederete eventuali interventi.
- » Nel caso di vendita o trasferimento dell'apparecchio ad altra persona, tutta la suddetta documentazione deve essere consegnata al nuovo utilizzatore, affinché possa essere messo al corrente del funzionamento e delle relative informazioni tecniche ed avvertenze per la sicurezza.



FERMARE SEMPRE L'APPARECCHIO MEDIANTE IL COMMUTATORE DELL'AGITATORE [24] (VEDERE FIGURA) PRIMA DI ACCEDERE CON LE MANI O CON OGGETTI ALL'INTERNO DEL CILINDRO DI REFRIGERAZIONE.



NON INSERIRE LE DITA O OGGETTI NELLE GRIGLIE, NELLE FERRITOIE O NEI FORI DI SCARICO DELL'APPARECCHIO.



NON RIMUOVERE, SPOSTARE O NASCONDERE MAI E PER NESSUN MOTIVO NESSUNA DELLE ETICHETTE APPLICATE SULL'APPARECCHIO.



NON APRIRE MAI LE PANNELLATURE DI PROTEZIONE. L'APPARECCHIO NON CONTIENE ALL'INTERNO PARTI GESTIBILI DALL'UTILIZZATORE.



L'UTILIZZATORE NON DEVE ESEGUIRE OPERAZIONI CHE NON SIANO ESPLICITAMENTE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'USO. QUALSIASI OPERAZIONE CHE RICHIEDA ATTREZZI NON IN DOTAZIONE DELL'APPARECCHIO È RISERVATA ESCLUSIVAMENTE AL SERVIZIO ASSISTENZA O A PERSONALE TECNICO ABILITATO.

- » Prima di procedere a qualsiasi operazione che richieda l'accesso alle parti in movimento (agitatore, interno del cilindro o portello di estrazione) togliere sempre l'alimentazione elettrica.
- » Qualsiasi modifica si rendesse necessaria all'impianto elettrico, dovrà essere effettuata esclusivamente da personale professionalmente qualificato ed abilitato.
- » Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio che non sia quello della produzione di gelato, sorbetto, semifreddo o granita, è da considerarsi improprio.
- » L'apparecchio è stato progettato per essere utilizzato da persone adulte: evitare che i bambini si avvicinino con l'intento di giocare.
- » Modificare o tentare di modificare questo apparecchio, oltre a far decadere qualsiasi forma di garanzia, può essere pericoloso.
- » Utilizzare sempre parti di ricambio originali.



È importante adottare le seguenti precauzioni per evitare danni al cilindro, all'agitatore o alle parti meccaniche:

- non farli cadere e non sottoporli ad urti;
- non fare funzionare l'apparecchio a secco, con miscela di qualità scadente o in quantità inferiore o superiore a quella raccomandata: il gelato all'interno del cilindro, oltre a lubrificarne la superficie, trasmette il freddo all'agitatore, uniformandone la temperatura;

- L'agitatore ed il cilindro sono dispositivi costruiti ed accoppiati con precisione: per questo motivo sono molto sensibili agli sbalzi di temperatura, che possono causare eventuali bloccaggi e danni alle parti meccaniche a causa della dilatazione termica. NON sottoporre MAI a brusche variazioni di temperatura le parti soggette a refrigerazione: in particolare, NON versare acqua nel cilindro subito dopo la produzione di gelato;
 - per lo stesso motivo, se avete messo in funzione l'impianto di refrigerazione quando l'agitatore non è nel cilindro, attendete che il cilindro torni a temperatura ambiente prima d'installare l'agitatore.
- »→ Allorchè si decida di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di alimentazione elettrica). Si raccomanda inoltre di:
- evitare di disperdere nell'ambiente il gas frigorifero e l'olio contenuti nell'apparecchio;
 - effettuare lo smaltimento e/o recupero dei materiali in base alle disposizioni locali vigenti in materia.

2 DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA

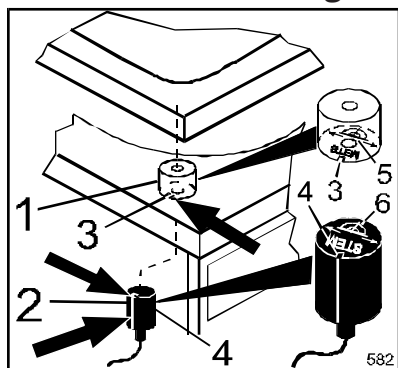


NON MANOMETTERE MAI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA E NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA RISULTASSERO DANNEGGIATI O MALFUNZIONANTI.



IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATE DALLA MANOMISSIONE O DALLA NEUTRALIZZAZIONE DI TALI DISPOSITIVI O DEI CIRCUITI AD ESSI ASSOCIATI.

2.1 Sensore magnetico del coperchio



Questo dispositivo di sicurezza è installato sugli apparecchi con capacità maggiori, dotati di coperchio incernierato al piano superiore. È costituito da un magnete [1] di tipo approvato e da un contatto magnetico [2] ed ha lo scopo di evitare gli infortuni causati dalla partenza accidentale dell'agitatore quando il coperchio è aperto. Di conseguenza, l'apparecchio non può funzionare con il coperchio aperto e, se esso viene aperto durante il funzionamento, l'agitatore si arresta immediatamente.



I CONTATTI MAGNETICI ED I RELATIVI MAGNETI SONO IMPORTANTI DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA!

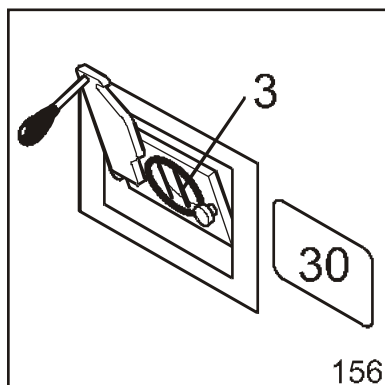
In ogni caso, il sensore magnetico del coperchio NON deve essere considerato un comando per il normale arresto dell'apparecchio:



DURANTE IL NORMALE UTILIZZO, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE FERMATO SOLO MEDIANTE IL COMMUTATORE DELL'AGITATORE, E NON APRENDO IL COPERCHIO.

Il magnete [1] ed il contatto magnetico [2] DEVONO ESSERE MONTATI RISPETTANDO la posizione di montaggio indicata nella figura, e precisamente come segue: la scanalatura [3] ed il semicerchio serigrafato [5] riportati nella superficie inferiore del magnete [1], devono coincidere con la scanalatura [4] (contrassegnata con una riga bianca laterale) ed il semicerchio serigrafato [6] riportati nella superficie superiore del contatto magnetico [2]. **L'apparecchio non funziona se entrambi i particolari non sono montati correttamente.**

2.2 Griglia del portello di estrazione



Nei modelli con capacità maggiori, che sono dotati di portello d'estrazione, la griglia fissa di protezione [3] impedisce, per quanto possibile, l'inserimento ACCIDENTALE delle dita o di oggetti. Per motivi funzionali, in fase di progetto non è stato possibile dimensionare la griglia in modo da impedire l'inserimento VOLONTARIO delle dita o di oggetti (ai sensi della Direttiva Macchine 89/392/CEE e successive modificazioni, Allegato I, Art. 1.1.2.b 3° comma).



RISCHIO RESIDUO: NON INSERIRE LE DITA O OGGETTI, PER NESSUN MOTIVO, ATTRAVERSO LA GRIGLIA O IL FORO DEL PORTELLO, QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE.

L'operatore è ammonito riguardo al suddetto RISCHIO RESIDUO (89/392/CEE e succ. modif., All. I, artt. 1.1.2.b 3° comma e 1.7.2) per mezzo di una targa [30] nelle immediate vicinanze del portello d'estrazione.



È ASSOLUTAMENTE VIETATO MANOMETTERE LA GRIGLIA [3] O RIMUOVERLA DAL FORO DEL PORTELLO!

3 DATI TECNICI

3.1 Targhetta dati tecnici e marcatura CE

F CE	MOD.		
	S/N		ANNO
	V	Hz	Ph
	Kw		A
	GAS R		gr
	GAS R		gr

G



944

944

La targhetta dati tecnici e marcatura CE non deve essere rimossa. È posizionata sulla parte posteriore dell'apparecchio ed indica:

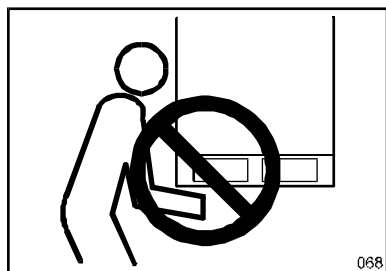
- il nome e l'indirizzo del fabbricante [F];
- la designazione del modello [MOD.] e relativo numero di serie [S/N];
- il tipo [GAS] e la quantità [gr] del gas frigorifero contenuto;
- l'anno di costruzione [ANNO];
- i valori della tensione [V], della frequenza [Hz] e del numero di fasi [Ph], nonché gli assorbimenti elettrici di potenza [kW] e corrente [A];
- la marcatura CE;
- il simbolo per lo smaltimento del prodotto [G];

3.2 Livello di pressione acustica

Il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato del Vostro apparecchio è indicato nel Libretto Tecnico (sezione Dati Tecnici). Le misurazioni sono state eseguite in condizioni operative ad 1 metro dalla superficie dell'apparecchio ed a 1,60 metri di altezza dal suolo, durante il funzionamento.

4 TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO

Nota: si consiglia di far effettuare le operazioni di trasporto, disimballaggio ed installazione dal Servizio Assistenza o da tecnici abilitati e dotati di attrezzatura idonea.



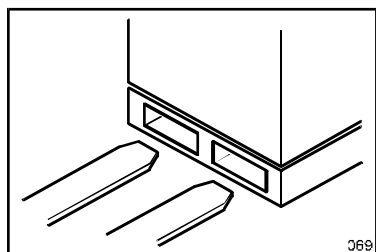
PER SOLLEVARE L'APPARECCHIO UTILIZZARE SEMPRE UN DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO DI PORTATA ADEGUATA. PUÒ ESSERE PERICOLOSO O DANNOSO PER LA SALUTE TENTARE DI SOLLEVARE MANUALMENTE L'APPARECCHIO.

I pesi, netto e con imballo, di questo apparecchio sono riportati sia nei documenti di accompagnamento, che all'esterno dell'imballo stesso.



Al fine di evitare che l'olio contenuto nel compressore defluisca nel circuito refrigerante, è necessario che l'apparecchio resti sempre in posizione verticale, sia durante il trasporto che durante l'installazione e l'uso. Rispettare le indicazioni poste sull'imballo.

4.1 Trasporto dell'apparecchio imballato (macchine da pavimento)

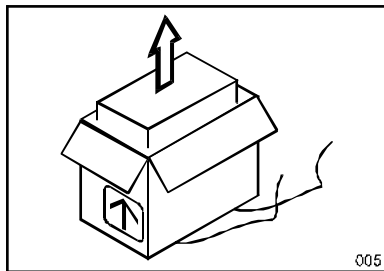


L'imballo è stato progettato per assicurare all'apparecchio il massimo grado di protezione dagli urti e dagli agenti esterni.

È perciò consigliabile trasportare l'apparecchio imballato il più vicino possibile al punto in cui verrà installato.

Per spostare l'apparecchio imballato, utilizzare un elevatore o un carrello per bancali, inserendone le forche nelle aperture del basamento.

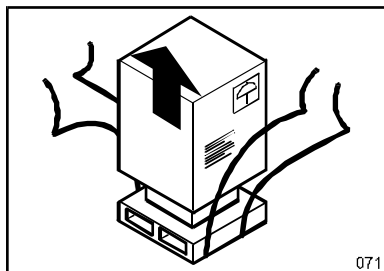
4.2 Disimballaggio



Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al Distributore che Ve lo ha venduto.

Apparecchi da banco:

- tagliare le reggie, aprire in alto il cartone, sfilare cartoni interni di protezione e togliere l'apparecchio dall'imballo;

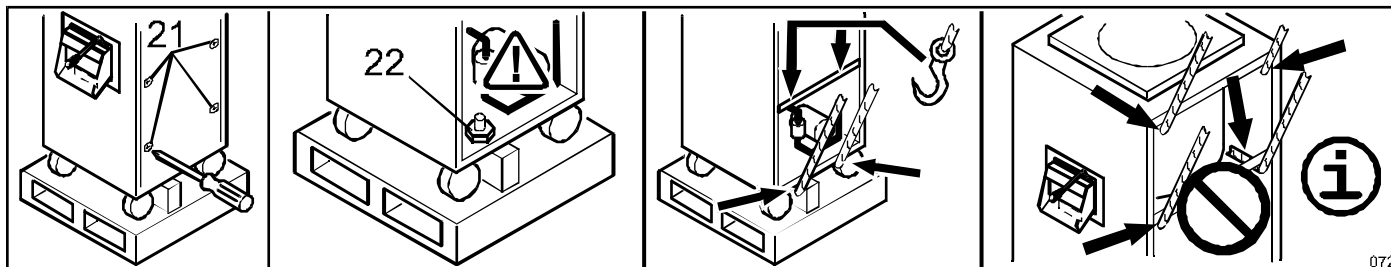


Apparecchi da pavimento:

- tagliare le reggie e sfilare il cartone verso l'alto;



L'APERTURA DEI PANNELLI LATERALI È CONSENTITA SOLAMENTE AL SERVIZIO DI ASSISTENZA O A TECNICI ABILITATI E DEVE ESSERE ESEGUITA PRIMA D'EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA. FARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE O MANOMETTERE LE PARTI INTERNE.



- rimuovere entrambi i pannelli laterali svitando le relative viti di fissaggio [21];
- individuare e svitare i bulloni [22] che fissano il telaio dell'apparecchio al basamento dell'imballo;



L'uscita del cavo di alimentazione si trova sul lato inferiore dell'apparecchio. Durante il sollevamento, fare attenzione a non danneggiarlo.

- sollevare l'apparecchio dal basamento agendo possibilmente sul lato inferiore in prossimità delle ruote, e comunque solo sulle parti portanti del telaio. Rimuovere il basamento ed appoggiare l'apparecchio sul pavimento evitando urti;



NON introdurre oggetti, funi o staffe per il sollevamento ATTRAVERSO l'apparecchio, perché potrebbero danneggiare le parti interne.

- richiudere i pannelli laterali;
- riporre o smaltire l'imballo, che è realizzato con materiali interamente riciclabili (♻️).

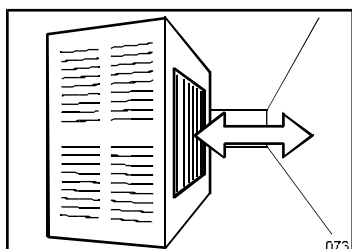
5 INSTALLAZIONE



L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO ED ABILITATO, IN OTTEMPERANZA ALLE NORME VIGENTI ED ATTENENDOSI ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI.

5.1 Collocazione e controllo delle parti

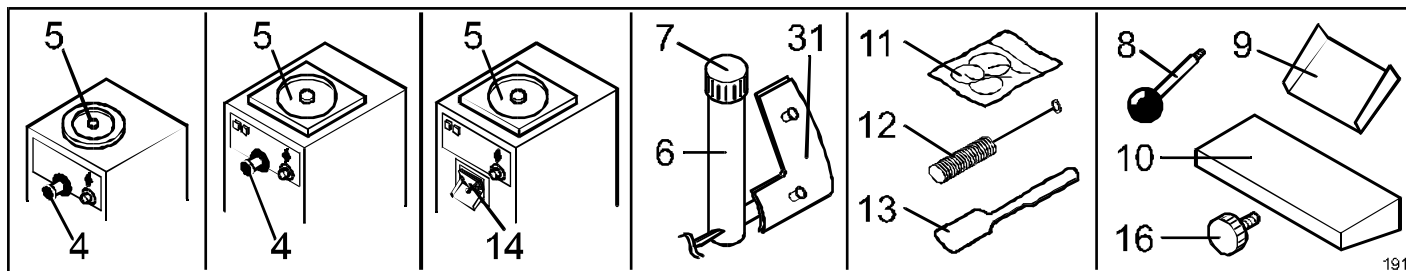
L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana ed orizzontale.



Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore, evitando l'esposizione diretta ai raggi solari ed in modo che l'aria circoli liberamente intorno ad ogni lato di esso.



Le macchine con CONDENSAZIONE AD ARIA necessitano di almeno 50 cm di spazio libero davanti alla griglia del condensatore, per assicurare il corretto funzionamento dell'impianto frigorifero. Ulteriori notizie sono riportate nel Libretto Tecnico (sezione Caratteristiche Tecniche).



Assicurarsi che l'apparecchio sia completo di:

- coperchio [5];
- agitatore [6], correttamente fissato mediante il pomello [7] e dotato di pale raschianti regolabili [31] (da 1 a 3 in funzione del modello);
- tappo dello scarico [4] (escluso modelli con capacità maggiori, dotati invece di portello d'estrazione [14]);

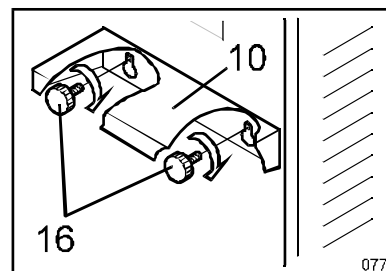
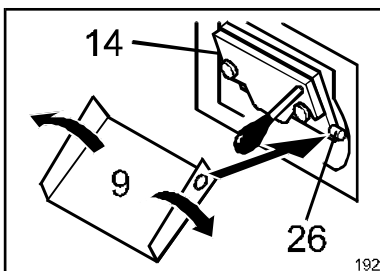
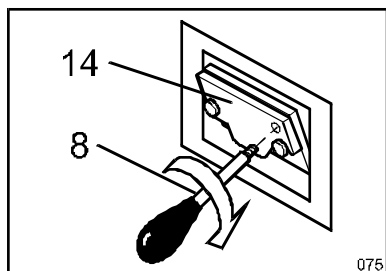
Controllare inoltre che nell'imballo siano presenti:

- il pacchetto dotazione ricambi [11], lo scovolino per la pulizia [12] e la paletta per il gelato [13];
- solo nei modelli con capacità maggiori, il balconcino [10], i pomelli [16], la leva [8] e lo scivolo [9];
- tutta la **documentazione tecnica** (oltre al presente manuale): il Libretto Tecnico, la Dichiarazione di conformità CE e la Scheda delle Prove Elettriche.

5.2 Rimontaggio delle parti dell'apparecchio



IL RIMONTAGGIO DEVE ESSERE EFFETTUATO PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

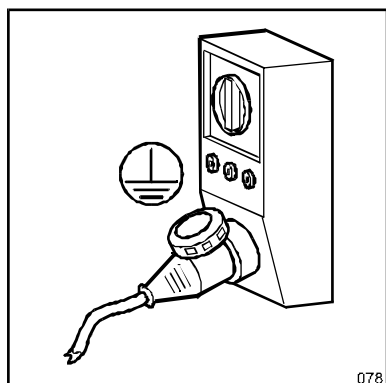


- Avvitare la leva [8] nel foro del portello di estrazione [14];
- se lo scivolo [9] è fornito smontato, installarlo sotto al portello [14] agganciandolo ai perni [26];
- installare il balconcino [10] fissandolo al pannello frontale per mezzo dei pomelli [16].

5.3 Collegamento alla rete elettrica



LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE RICHIESTA DALL'APPARECCHIO È ELEVATA, E PERTANTO È PARTICOLARMENTE PERICOLOSA. LE OPERAZIONI SUI CIRCUITI ELETTRICI D'ALIMENTAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATE A REGOLA D'ARTE DA PERSONALE QUALIFICATO ED ABILITATO.



LA SICUREZZA ELETTRICA DI QUESTO APPARECCHIO È RAGGIUNTA SOLTANTO QUANDO LO STESSO È CORRETTAMENTE COLLEGATO, DA PARTE DI PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO ED ABILITATO, AD UN IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE MUNITO DI EFFICACE COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA, ESEGUITO COME PREVISTO DALLE VIGENTI NORME DI SICUREZZA.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da un impianto di alimentazione elettrica o di messa a terra inadeguati.

Tutte le caratteristiche elettriche dell'apparecchio, necessarie per il dimensionamento dell'impianto, sono riportate sulla targhetta dati tecnici e nel Libretto Tecnico.

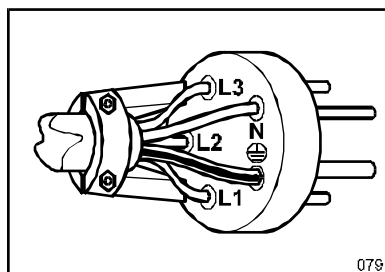


PER L'ALLESTIMENTO DELL'IMPIANTO ELETTRICO DESTINATO AD ALIMENTARE L'APPARECCHIO È OBBLIGATORIO SEGUIRE LE NORMATIVE IN VIGORE. IN PARTICOLARE:

- la tensione e la frequenza presenti devono essere CORRISPONDENTI alla tensione ed alla frequenza d'alimentazione richieste dall'apparecchio;
- la portata di corrente dell'impianto deve essere idonea all'assorbimento dall'apparecchio;
- l'impianto deve terminare con una presa (a 3 poli per alimentazione monofase 1N ed a 5 poli per alimentazione trifase 3N – 3F) di tipo approvato e con caratteristiche elettriche e meccaniche idonee. I poli della presa devono essere contrassegnati da apposite sigle (fase R o fasi R-S-T + neutro N + terra); il polo di terra deve essere ben riconoscibile;
- la presa deve impedire, mediante opportuni accorgimenti meccanici, l'inserimento errato della relativa spina;
- la presa deve avere, a monte o incorporato, un interruttore generale conforme alle vigenti norme di sicurezza, con differenziale associato e posizionato nelle vicinanze dell'apparecchio in un luogo facilmente raggiungibile dall'operatore. Deve inoltre essere protetta da fusibili, a monte o incorporati, con caratteristiche adeguate alla corrente assorbita dall'apparecchio.



UN ERRATO COLLEGAMENTO SUL TERMINALE DI TERRA PUÒ CAUSARE GRAVE PERICOLO.



All'estremità del cavo di alimentazione deve essere installata una spina (a 3 poli per alimentazione monofase 1N ed a 5 poli per alimentazione trifase 3N – 3F) adatta alla presa di alimentazione.

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio è composto da 5 conduttori colorati ed eventualmente contrassegnati con apposite fascette, che devono essere collegati ai rispettivi morsetti della spina, come indicato nella tabella seguente.



UN ERRATO COLLEGAMENTO ALL'INTERNO DELLA SPINA PUÒ CAUSARE GRAVE PERICOLO E DANNEGGIARE L'APPARECCHIO. PER IL COLLEGAMENTO, RIVOLGETEVI SOLO A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO ED ABILITATO.

Tipo di alimentazione	Colore del cavo	Contrassegno del cavo (solo 3N – 3F)	Sigla stampigliata vicino al morsetto della spina
TERRA	GIALLO/VERDE	Nessuno	PE o
Fase R (3N – 3F)	NERO		R o L1
Fase S (3N – 3F)	MARRONE		S o L2
Fase T (3N – 3F)	NERO		T o L3
NEUTRO	BLU CHIARO O AZZURRO		N
Fase (1N)	MARRONE	—	L

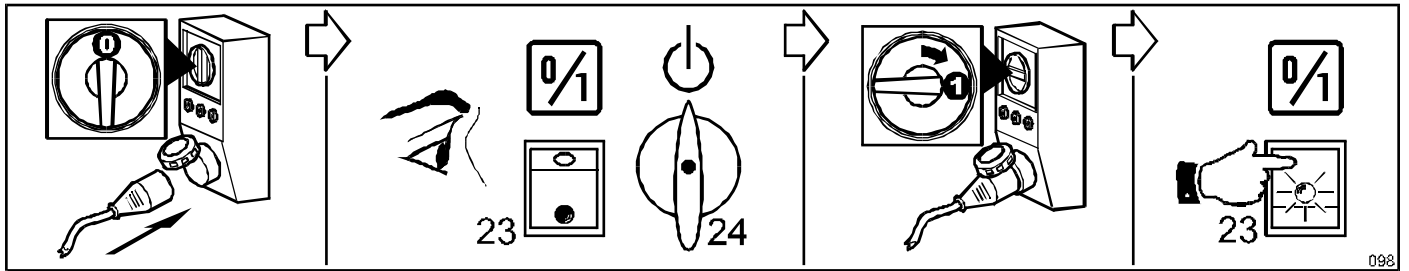


Prima di utilizzare l'apparecchio occorre effettuare la verifica iniziale del funzionamento (rif. Par. 5.4).

5.4 Verifica iniziale del funzionamento



Al termine dell'installazione, e prima d'utilizzare l'apparecchio, è indispensabile far effettuare da un tecnico qualificato ed abilitato la prova del corretto collegamento elettrico, eseguendo scrupolosamente la procedura che segue.



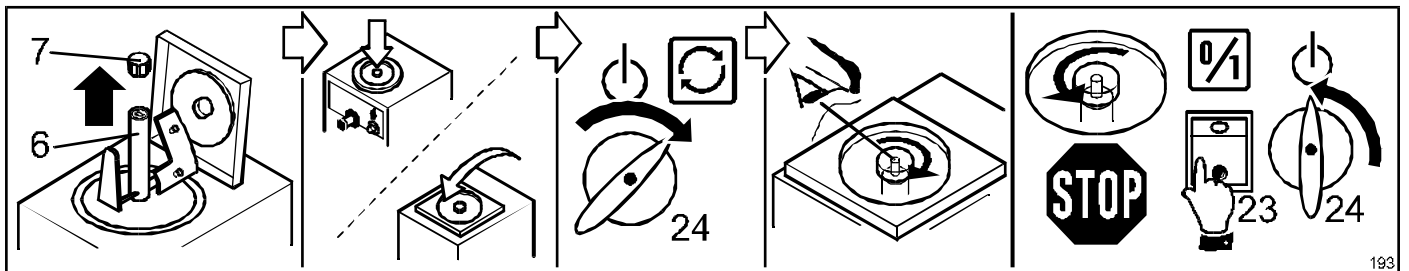
- Prima di procedere, verificare che l'Interruttore Generale posto a monte della presa sia in posizione "0";
- sull'apparecchio, verificare che il Commutatore dell'Agitatore [24] sia in posizione FERMO (centrale) e che l'Interruttore Principale 0/1 [23] (se presente su Vs. modello) sia in posizione SPENTO;
- inserire la spina e portare l'Interruttore Generale della presa in posizione "1";
- portare l'Interruttore Principale 0/1 [23] (se presente) in posizione ACCESO: deve illuminarsi la relativa spia;



Togliere l'agitatore dal cilindro prima di proseguire la verifica, per evitare di farlo funzionare a secco. ATTENZIONE: Seguire le avvertenze riportate in Par. 7.2 - Smontaggio delle parti.



FERMARE SEMPRE L'APPARECCHIO MEDIANTE IL COMMUTATORE DELL'AGITATORE PRIMA DI ACCEDERE CON LE MANI O CON OGGETTI ALL'INTERNO DEL CILINDRO DI REFRIGERAZIONE.



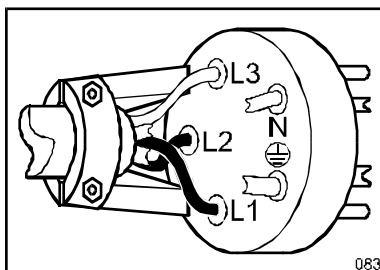
- aprire il coperchio, svitare il pomello di fissaggio [7], estrarre l'agitatore [6] dal cilindro, quindi richiudere il coperchio;

Nota: gli apparecchi con capacità maggiore non funzionano se il coperchio è aperto.

- ruotare il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione AGITAZIONE (ed osservare attraverso il coperchio l'albero dell'agitatore. Se ruota in senso ORARIO l'apparecchio è collegato correttamente ed è pronto per essere utilizzato;

Nota: Non avviare inutilmente l'impianto frigorifero.

- **MODELLI CON ALIMENTAZIONE TRIFASE: se il senso di rotazione fosse ANTIORARIO, il collegamento alla tensione d'alimentazione trifase è errato e deve essere modificato procedendo come segue:**



- fermare l'apparecchio ruotando il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione FERMO (centrale) e portare l'Interruttore Principale 0/1 [23] in posizione SPENTO;



PORRE SU "0" L'INTERRUTTORE GENERALE DELLA PRESA ED ESTRARRE LA SPINA;

- aprire il guscio della spina ed invertire tra loro DUE dei TRE conduttori collegati alle FASI (R-S, R-T o S-T);
- richiudere la spina, collegare l'alimentazione elettrica all'apparecchio e ripetere la prova.

6 USO DELL'APPARECCHIO

6.1 Avvertenze



L'USO DELL'APPARECCHIO, COME D'UNA QUALSIASI MACCHINA ELETTRICA, COMPORTA L'OSSERVANZA DI ALCUNE REGOLE FONDAMENTALI, IN PARTICOLARE:

- non toccarlo con mani o piedi bagnati o umidi;
- non usarlo quando si è a piedi nudi;
- non tirare il cavo d'alimentazione per scollegarlo dalla rete elettrica;
- evitare che penetrino liquidi all'interno dell'apparecchio, ad esempio durante la pulizia;
- non permettere che venga usato da bambini o da chi è incapace.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio - ed ogni volta che si notino danni evidenti, soprattutto al cavo d'alimentazione o ai dispositivi di sicurezza - togliere l'alimentazione e rivolgersi al Servizio Assistenza per la riparazione.



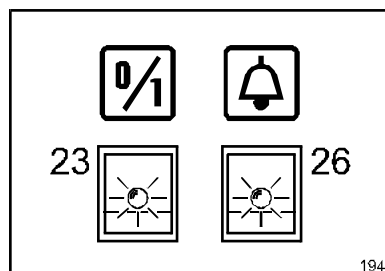
Non fare MAI funzionare l'apparecchio A SECCO o con quantitativi di miscela inferiori o superiori a quelli raccomandati.



IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA, OLTRE A FAR DECADERE QUALSIASI FORMA DI GARANZIA, PUÒ COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA, LE PRESTAZIONI ED IL BUON FUNZIONAMENTO.

6.2 Comandi ed indicatori

Nota: I comandi o le funzioni contrassegnate da [X] possono essere assenti sugli apparecchi con capacità minore.



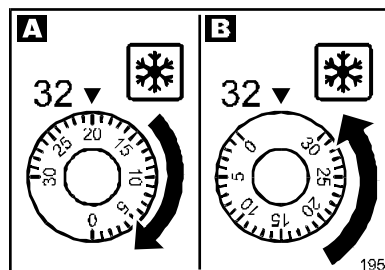
[X] Interruttore Principale [23]

Quando è in posizione ACCESO l'apparecchio è pronto per essere azionato: si illumina la relativa spia e vengono abilitati gli altri comandi.



[X] Interruttore Suoneria [26]

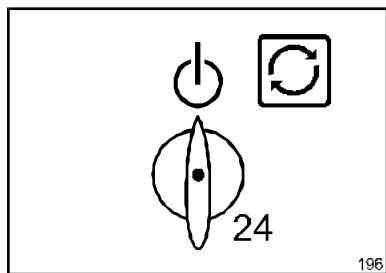
Quando è in posizione ACCESO si illumina la relativa spia e si abilita il funzionamento dell'avvisatore acustico al termine del tempo di refrigerazione.



Temporizzatore di Refrigerazione (Timer) [32]

Ruotando la manopola in senso ORARIO [A] si attiva l'impianto frigorifero per il tempo desiderato. La manopola ritorna progressivamente fino alla posizione di riposo indicando il tempo di refrigerazione residuo. È possibile comunque ruotare manualmente la manopola in entrambi i sensi anche durante la refrigerazione, per aumentare o ridurre il tempo di refrigerazione, o per spegnere l'impianto frigorifero [B].

Nota: Si consiglia d'impostare il tempo di refrigerazione subito dopo aver messo in funzione l'agitatore, generalmente da 10 a 20 minuti secondo il modello dell'apparecchio, il tipo e la quantità della miscela.



Commutatore dell'Agitatore [24]



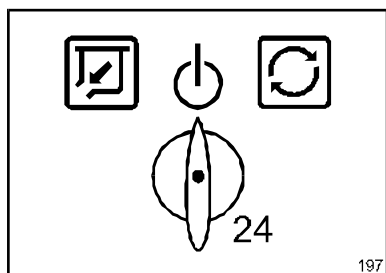
Posizione FERMÒ (al centro)

Quando la manopola è in questa posizione l'agitatore è fermo e l'impianto frigorifero è spento, indifferentemente dalla posizione della manopola del Timer.



Posizione AGITAZIONE (a destra)

Ruotando la manopola in questa posizione si mette in funzione l'agitatore in senso orario e, impostando il tempo di refrigerazione sul Timer, si attiva anche l'impianto frigorifero.



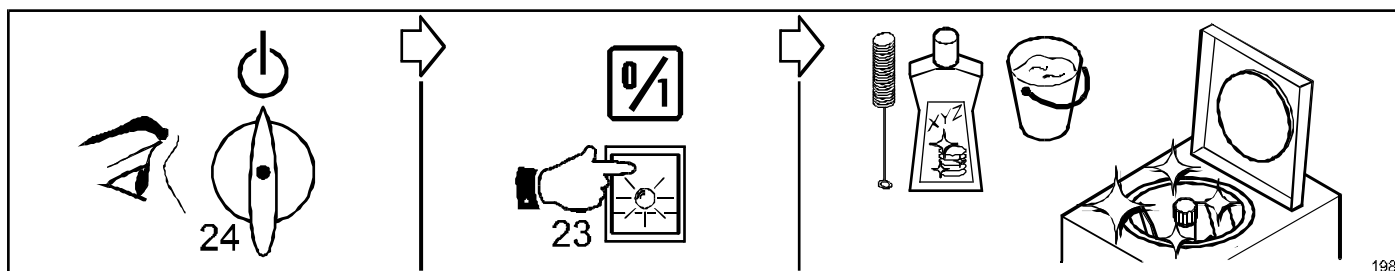
[X] Posizione ESTRATTORE (a sinistra)

Questa posizione è presente solo sugli apparecchi muniti di portello d'estrazione. Permette l'uscita del gelato dal portello mediante la rapida rotazione dell'agitatore in senso ANTIORARIO.



Per evitare eccessive sollecitazioni alle parti meccaniche, prima di comandare l'estrazione è necessario **APRIRE il PORTELLO DI ESTRATTORE**.

6.3 Produzione

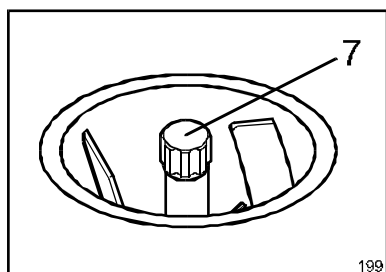


- Controllate che il Commutatore dell'Agitatore [24] sia in posizione FERMÒ (al centro). Agire sull'Interruttore Principale 0/1 [23] (se previsto) per accendere l'apparecchio;



Non mettete in funzione l'agitatore prima di aver messo miscela nel cilindro. L'agitatore non deve mai funzionare a secco, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- Prima di iniziare la produzione, l'apparecchio deve essere accuratamente lavato e sanificato (ved. Sezione 7).

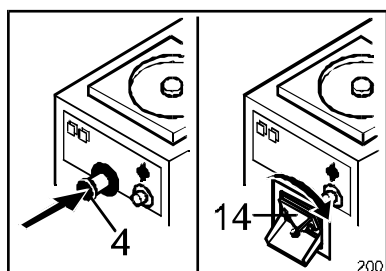


Nota:

se prevedete di effettuare più cicli di produzione consecutivi, potete effettuare un semplice risciacquo tra un ciclo e l'altro (rif. Par. 7.1), oppure potete iniziare con le miscele più chiare per terminare con quelle più scure.



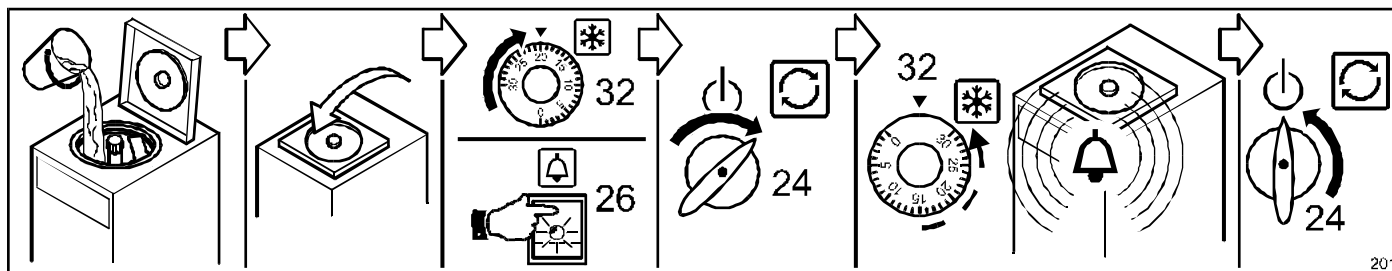
Prima di azionare l'agitatore controllare SEMPRE che il pomello di fissaggio [7] dell'agitatore SIA BEN SERRATO e che la relativa guarnizione sia integra e pulita da grassi. Se il pomello si svisse accidentalmente e cadesse nel cilindro durante il funzionamento, causerebbe gravi danni all'apparecchio.



- verificare che il tappo dello scarico [4] sia ben inserito o che il portello di estrazione [14] sia ben chiuso, e versare la miscela nel cilindro. Usare solo miscela idonea (per gelato, sorbetto o granita), in perfetto stato di conservazione ed in quantità adeguata. I quantitativi minimo e massimo sono indicati nel Libretto Tecnico, nella sezione "Caratteristiche Tecniche";



Un quantitativo insufficiente di miscela o miscela non idonea può causare la formazione di ghiaccio e causare danni o funzionamento irregolare al cilindro ed all'agitatore, mentre troppa miscela può impedire la corretta mantecazione, oltre a causare eccessivo sforzo al motore agitatore e fuoriuscite di prodotto.



- chiudere il coperchio del cilindro;
- regolare il tempo di refrigerazione secondo il tipo e la quantità della miscela, ruotando la manopola del Timer ❄️ [32] e leggendo il valore (in minuti) sulla scala graduata.



Con alcuni cicli di prova, si potrà individuare la durata ideale per ottenere la consistenza desiderata del prodotto. Sarà bene iniziare con un tempo breve (da 6 a 10 minuti) ed incrementare progressivamente di un solo minuto alla volta il tempo, secondo il modello dell'apparecchio, quantità e tipo di miscela che viene mantecata. Tenere presente che il primo ciclo di produzione, essendo i componenti dell'apparecchio a temperatura ambiente, richiederà 1...2 minuti in più dei cicli successivi.

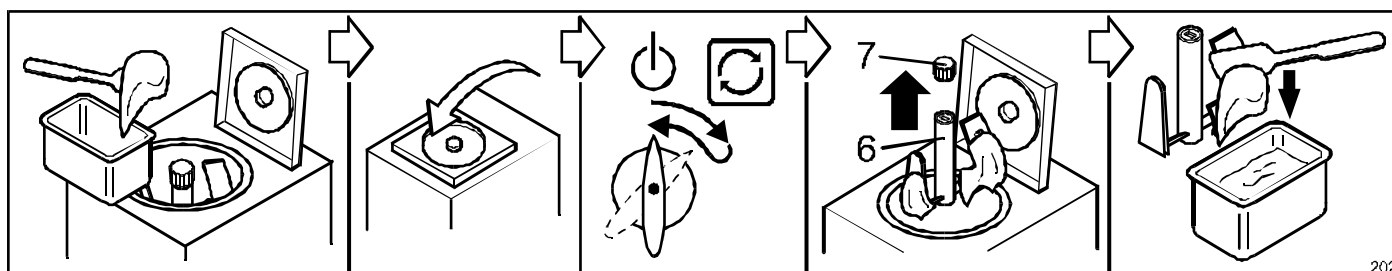
- portare l'Interruttore Suoneria 🔔 [26] in posizione ACCESO per attivare la suoneria al termine del ciclo di mantecazione (si illumina la relativa spia);
- ruotare il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione AGITAZIONE ↻ (a destra);
- attendere il termine della lavorazione, segnalato dal ritorno della manopola del Timer ❄️ [32] in posizione di riposo e dall'eventuale segnale acustico;
- ruotare il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione FERMO ⏸ (al centro).

Al termine del ciclo di lavorazione, il prodotto è pronto per essere estratto:

Modelli **SENZA** portello d'estrazione:



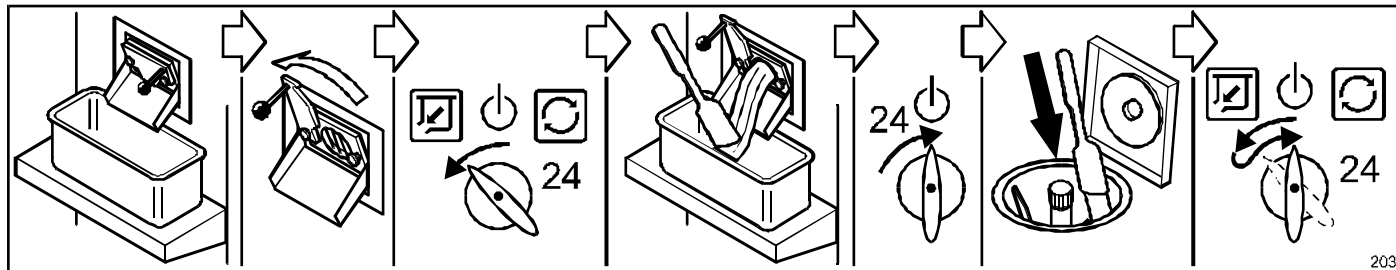
FERMARE SEMPRE L'APPARECCHIO MEDIANTE IL COMMUTATORE DELL'AGITATORE PRIMA DI ACCEDERE CON LE MANI O CON OGGETTI ALL'INTERNO DEL CILINDRO DI REFRIGERAZIONE.



- aprire il coperchio ed estrarre più prodotto possibile utilizzando la paletta in dotazione;
- chiudere il coperchio ed azionare brevemente l'agitatore: in questo modo, tutto il prodotto rimasto nel cilindro verrà raccolto dalle pale dell'agitatore. Aprire il coperchio ed estrarre più prodotto possibile. Questa operazione potrà essere ripetuta alcune volte fino al totale svuotamento del cilindro.

Nota: aprendo il coperchio e svitando il pomello di fissaggio [7], è anche possibile estrarre l'agitatore [6] e raccogliere il prodotto dalle pale.

Modelli CON portello d'estrazione:



- posizionare una vaschetta idonea sul balconcino;
- aprire **PRIMA**, completamente, il portello e ruotare **POI** il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione ESTRAZIONE  (a sinistra). Distribuire, con la paletta, uniformemente il prodotto nella vaschetta;
- fermare l'agitatore ruotando il Commutatore [24] in posizione FERMO  (al centro);
- aprire il coperchio e staccare dalle pale dell'agitatore l'eventuale gelato rimasto, che si depositerà sul fondo del cilindro;
- ruotare nuovamente il Commutatore in posizione ESTRAZIONE  cosicché il prodotto residuo sarà espulso;
- se occorre si potranno ripetere le operazioni predette;
- fermare l'agitatore e chiudere il portello di estrazione.



I GRASSI CONTENUTI NELLE MISCELE PER GELATO SONO CAMPI IDEALI PER LA PROLIFERAZIONE DEI BATTERI. SI RACCOMANDA DI SMONTARE, LAVARE E SANITIZZARE CON LA MASSIMA CURA OGNI ORGANO IN CONTATTO CON IL PRODOTTO, QUANDO SI SOSPENDE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.

7 LAVAGGIO E SANITIZZAZIONE

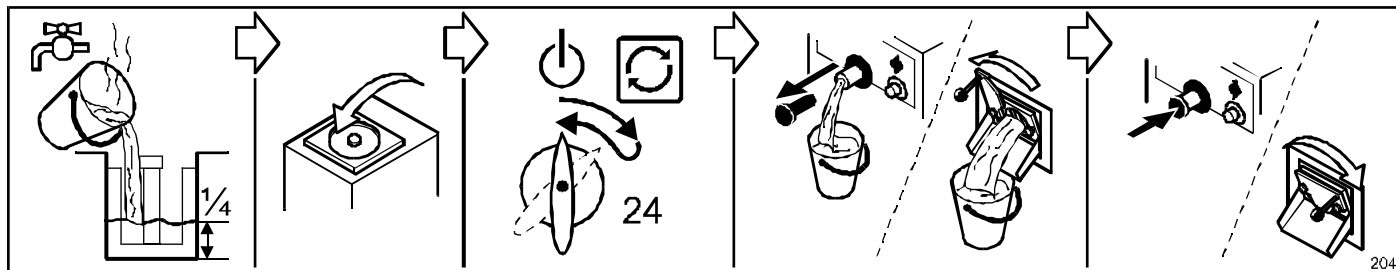
7.1 Risciacquo semplice

Per eliminare residui di gelato di colore marcato o contenente residui solidi come frutta secca o granella è possibile eseguire un risciacquo estemporaneo tra due cicli di produzione consecutivi.



Attendere che il cilindro non sia freddo per non congelare l'acqua di risciacquo.

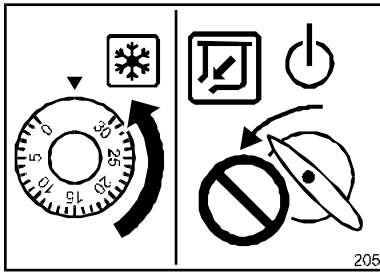
Nota: Durante il risciacquo l'apparecchio potrebbe divenire più rumoroso per la mancanza della lubrificazione della miscela o del gelato.



- versare all'interno del cilindro acqua tiepida fino a riempirne circa 1/4 del volume;
- chiudere il coperchio e ruotare il Commutatore dell'Agitatore [24] in posizione AGITAZIONE  (a destra) lasciando funzionare brevemente l'agitatore;



È inutile e dannoso azionare l'agitazione per tempi lunghi. La mancanza di lubrificazione della miscela o del gelato potrebbe danneggiare l'agitatore o il cilindro.



Verificare che la manopola del Timer * sia ruotata completamente in senso antiorario (posizione di riposo) per non avviare inutilmente l'impianto frigorifero.



ATTENZIONE: NON RUOTARE il Commutatore in posizione ESTRAZIONE (a sinistra) perché causerebbe la violenta fuoriuscita dell'acqua verso l'alto.

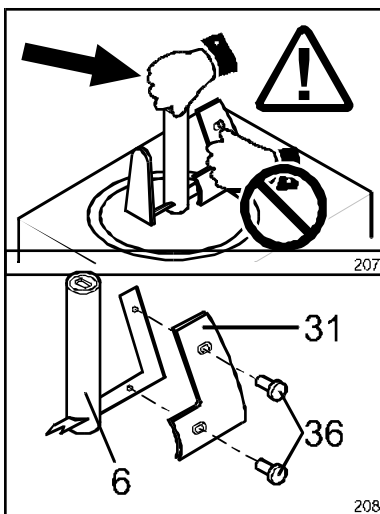
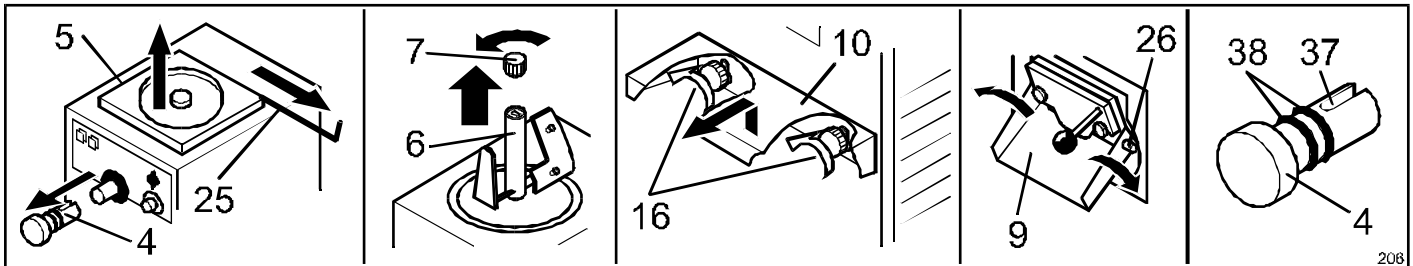
- fermare l'agitatore, porre un recipiente sotto lo scarico del cilindro (o il portello d'estrazione) ed aprire quest'ultimo eliminando l'acqua dal cilindro.

7.2 Smontaggio delle parti

Per agevolare il lavaggio e l'igiene, tutte le parti che vengono a contatto con il prodotto sono smontabili direttamente dall'utilizzatore, in modo rapido e semplice.



EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI SOLO DOPO AVER SCOLLEGATO L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!



- Effettuare un risciacquo (rif. Par. 7.1) per accedere più agevolmente alle parti;
- rimuovere il coperchio [5] (se necessario, estrarre l'astina della cerniera [25]);
- estrarre il tappo dello scarico [4];
- svitare in senso antiorario il pomello di fissaggio [7] ed estrarre l'agitatore [6];



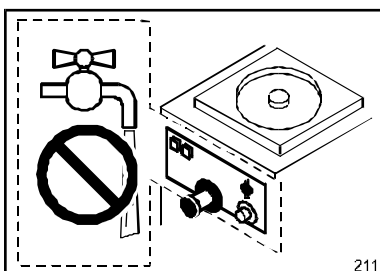
RISCHIO RESIDUO: LE LAME DELL'AGITATORE POSSONO ESSERE TAGLIENTI LUNGO I BORDI ESTERNI ED INFERIORI. SI RACCOMANDA DI USARE GUANTI PROTETTIVI IDONEI E DI MANEGGIARE L'AGITATORE IMPUGNANDO SOLO IL CANOTTO CENTRALE E NON LE LAME.

- rimuovere il balconcino [10] (se presente) svitando i pomelli [16];
- rimuovere lo scivolo [9] (se presente) sganciandolo dai perni [26];
- per una pulizia più approfondita, separare le pale [31] dall'agitatore [6] svitando completamente le viti [36] (fare attenzione a non perderle).

7.3 Lavaggio



EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI SOLO DOPO AVER SCOLLEGATO L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!



NON FARE PENETRARE ACQUA O ALTRI LIQUIDI ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.



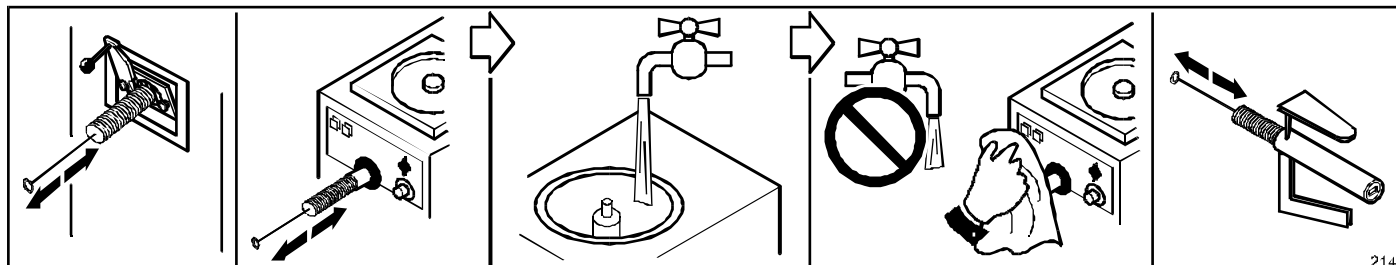
PER PULIRE I COMANDI SUL PANNELLO FRONTALE UTILIZZARE UN PANNO ASCIUTTO O LEGGERMENTE INUMIDITO CON DETERGENTE. NON USARE ASSOLUTAMENTE ACQUA O ALTRI LIQUIDI!

Occorre sempre effettuare un'accurata pulizia e sanitizzazione di tutte le parti che entrano in contatto con il prodotto, anche in ottemperanza alle norme sanitarie vigenti:

- 1) Lavare separatamente tutte le parti smontabili dall'utilizzatore, dopo averle rimosse dall'apparecchio come descritto nel Par. 7.2. Utilizzare acqua tiepida e detergente adatto all'uso alimentare, quindi risciacquare con acqua fresca.

Nota: per una lunga durata dell'apparecchio si consiglia di non usare acqua troppo calda, solventi, detergenti abrasivi o spugne ruvide, in particolare sulle parti di plastica.

- 2) lavare accuratamente le parti fisse dell'apparecchio:

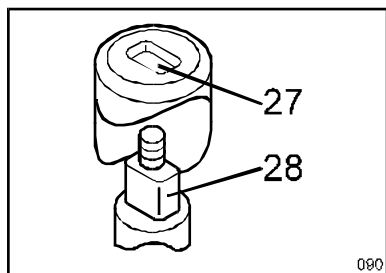
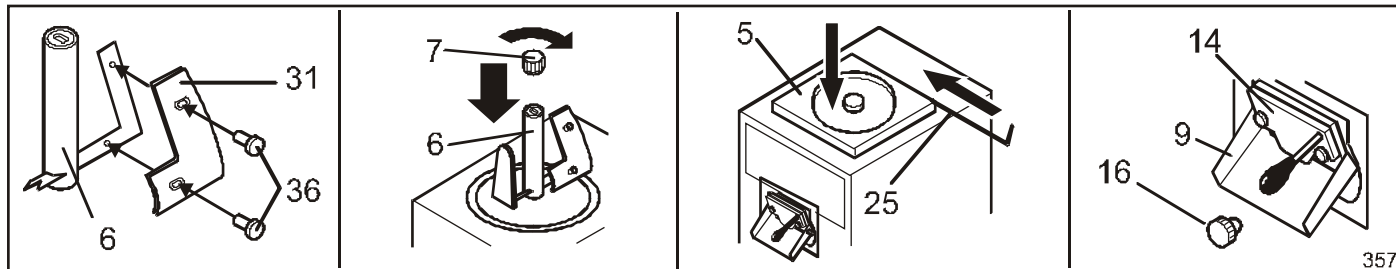


- lo scarico del cilindro (o il portello d'estrazione) utilizzando lo scovolino in dotazione;
- il piano superiore e l'interno del cilindro;
- il pannello frontale ed i particolari su di esso, facendo attenzione a non fare infiltrare acqua nei comandi elettrici.

7.4 Rimontaggio



EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI SOLO DOPO AVER SCOLLEGATO L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!



- Montare le pale raschianti [31] sui bracci dell'agitatore [6] avvitando parzialmente le viti di fissaggio [36]. Le pale dovranno essere successivamente regolate;



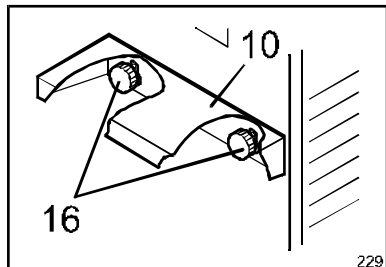
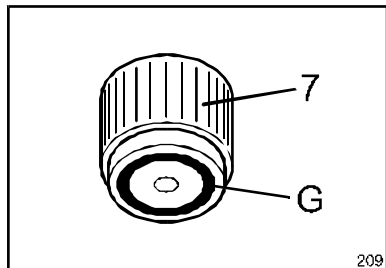
Inserire delicatamente l'agitatore all'interno del cilindro, mantenendolo in posizione verticale e senza lasciarlo cadere.

- la fessura sul canotto [27] dell'agitatore deve inserirsi nell'innesto dell'albero [28];
- serrare CON FORZA il pomello di fissaggio [7] dell'agitatore;



Prima di serrare il pomello di fissaggio [7], verificare sempre che la guarnizione [G] sia in buono stato nella sua sede, e che non sia unta, poiché deve impedire al pomello di svitarsi accidentalmente. Se il pomello cadesse nel cilindro durante il funzionamento, causerebbe gravi danni all'apparecchio.

Nota: Le guarnizioni devono essere sostituite periodicamente (rif. Par. 8.1).



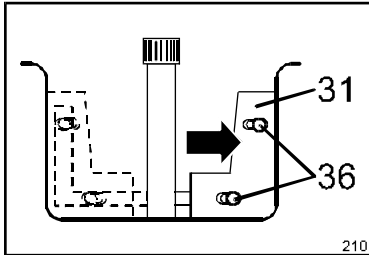
- posizionare il coperchio. Se munito di cerniera, installare l'astina [25];
- installare lo scivolo [9] sotto al portello [14] agganciandolo ai perni [26];
- installare il balconcino [10] fissandolo al pannello frontale per mezzo dei pomelli [16].

7.5 Regolazione delle pale raschianti



EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI SOLO DOPO AVER SCOLLEGATO L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!

È necessario regolare le pale raschianti ogni volta che vengono rimontate sull'agitatore.



Una mancata o errata regolazione potrebbe causare la formazione di ghiaccio sulle pareti del cilindro, oppure l'eccessiva usura delle pale stesse e sforzo meccanico sull'agitatore.

- Dopo aver installato l'agitatore, spingere manualmente la pala [31] verso l'esterno, in modo che il profilo raschiante combaci perfettamente con la superficie del cilindro. Contemporaneamente, serrare le relative viti di fissaggio [36];

7.6 Sanitizzazione

La sanitizzazione è analoga all'operazione di risciacquo (rif. Par. 7.1), da eseguire però con una soluzione d'acqua tiepida e disinfettante compatibile con gli alimenti.

Per quanto riguarda i dosaggi del disinfettante, seguire le relative istruzioni d'impiego. Se esse lo richiedono, risciacquare alla fine con sola acqua.



Dopo la sanitizzazione, chiudere il coperchio e non toccare più con le mani, né asciugare con panni o carta le parti che entreranno in contatto con gli alimenti.

Verificare che l'acqua sia completamente defluita dal cilindro. Se occorresse, far ruotare brevemente l'agitatore per scaricare tutta l'acqua residua.

8 MANUTENZIONE

L'apparecchio richiede una manutenzione molto limitata. Periodicamente, si consiglia di:

- verificare il buono stato delle parti dell'apparecchio;
- controllare visivamente l'integrità del cavo elettrico di alimentazione;
- provare l'efficienza dei dispositivi per la sicurezza (rif. Par. 8.2).

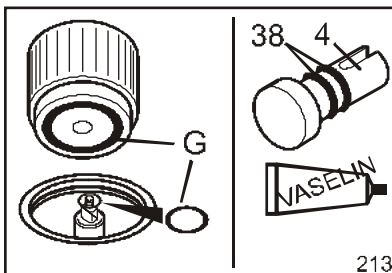
È inoltre utile mantenere puliti i pannelli esterni e l'area nelle vicinanze e sotto l'apparecchio. La polvere, i frammenti di carta o altri piccoli oggetti possono penetrare nell'apparecchio attraverso le feritoie per l'aerazione (in particolare se equipaggiati con condensazione ad aria) e comprometterne rapidamente il corretto funzionamento.

Le parti interne, a cui l'utilizzatore NON deve accedere, devono essere controllate dal Servizio Assistenza (rif. Par. 8.3).

8.1 Manutenzione durante lo smontaggio dei componenti

Verificare periodicamente l'integrità delle guarnizioni [G] e sostituirle se risultano rotte, consumate o dilatate (in tale caso tendono ad uscire spontaneamente dalla loro sede).

Usare esclusivamente guarnizioni originali, realizzate in gomma per alimenti. Il sacchetto dotazione ricambi contiene una serie completa di guarnizioni con caratteristiche approvate dal Costruttore.



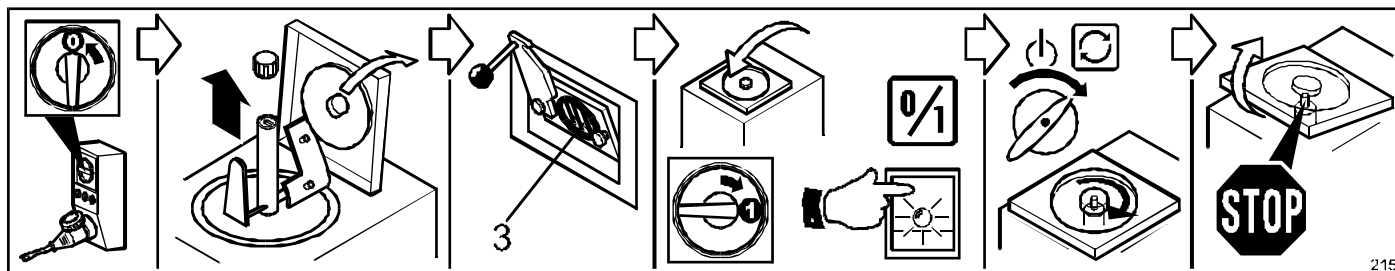
- Per sostituire correttamente le guarnizioni occorre:
- rimuovere le vecchie guarnizioni [G] utilizzando un attrezzo appuntito, possibilmente non metallico, facendo attenzione a non graffiarne le sedi;
- eliminare ogni traccia di grasso dalla sede e dalla nuova guarnizione prima della sostituzione;
- LUBRIFICARE con grasso compatibile con gli alimenti le guarnizioni [38] e le relative sedi del tappo di scarico [4].

Verificare che i profili raschianti delle pale in materiale plastico non presentino graffi, ammaccature o evidenti segni di usura non recuperabili con la regolazione. In caso contrario, sostituire le pale.

È opportuna una sostituzione preventiva delle parti soggette ad usura e di tutte le guarnizioni almeno una volta all'anno. Vi consigliamo di tenere sempre una dotazione di scorta: per l'ordinazione, fare riferimento alla Sezione Ricambi contenuta nel Libretto Tecnico.

8.2 Controllo dei dispositivi per la sicurezza

Ogni tre mesi controllare l'efficienza dei dispositivi per la sicurezza presenti sul modello in Vs. possesso:



- aprire il coperchio ed estrarre l'agitatore;
- se l'apparecchio è munito della griglia di protezione [3], verificare che sia integra e ben fissata;
- chiudere il coperchio ed alimentare l'apparecchio;
- attivare l'agitazione (l'albero dell'agitatore deve avviarsi). Aprire quindi il coperchio. Se il contatto magnetico del coperchio funziona correttamente, l'albero dell'agitatore deve fermarsi immediatamente;

Se il funzionamento dell'apparecchio è come descritto i dispositivi per la sicurezza sono efficienti.



L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO SE UNO O PIÙ DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA RISULTASSERO MALFUNZIONANTI O DANNEGGIATI!

8.3 Manutenzione annuale

Periodicamente (in base alle condizioni ambientali in cui l'apparecchio lavora) e comunque almeno una volta all'anno, richiedere al Servizio Assistenza un controllo generale delle parti interne dell'apparecchio.



LA MANUTENZIONE ANNUALE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DAL SERVIZIO ASSISTENZA O DA PERSONALE TECNICO ABILITATO E DOTATO DI ATTREZZATURA IDONEA. LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE RISERVATE AL SERVIZIO ASSISTENZA POSSONO ESSERE PERICOLOSE SE ESEGUITE DA INESPERTI PER CUI, PER SUA SICUREZZA, L'UTILIZZATORE NON DEVE MAI EFFETTUARLE.

9 PERIODI DI INATTIVITÀ

Se si prevede che l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato, procedere come segue:

- effettuare un lavaggio accurato dell'apparecchio (vedi Sezione 7);
- togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'apposito interruttore previsto in fase di installazione e staccare la spina dalla relativa presa;
- se l'apparecchio verrà immagazzinato in un luogo diverso, raggruppare tutta la documentazione, compreso il presente manuale, ed allegarla all'apparecchio in modo ben visibile (ad esempio mettendola all'interno del cilindro).

10 MALFUNZIONAMENTI



SE SI RISCONTRASSE UN MALFUNZIONAMENTO DIFFERENTE DA QUELLI DESCRITTI, SI RACCOMANDA DI RIVOLGERSI DIRETTAMENTE AL SERVIZIO ASSISTENZA.

L'apparecchio non funziona o interrompe il funzionamento...

... e con l'Interruttore Principale 0/1 in posizione ACCESO la relativa spia NON SI ILLUMINA.

Causa: La spina non è inserita correttamente nella presa.

Causa: La presa è guasta. Farla sostituire da un tecnico qualificato.

Manca energia elettrica nella rete o nella presa. Controllare che i sezionatori, gli interruttori onnipolari e i differenziali (salvavita) sull'impianto elettrico a monte della presa siano chiusi. Se non lo fossero, prima di chiuderli, accertarsi che nessuno stia effettuando riparazioni elettriche.

Causa: Un fusibile di protezione dell'impianto elettrico si è interrotto. Individuare ed eliminare l'eventuale causa del sovraccarico e sostituire i fusibili interrotti con altri di portata adeguata.

Causa: Il cavo di alimentazione è danneggiato. PRIMA togliere alimentazione elettrica alla presa aprendo l'interruttore/sezionatore a monte della stessa, quindi estrarre la spina e rivolgersi al Servizio Assistenza.



NON TOCCARE I CAVI ELETTRICI DANNEGGIATI PRIMA DI TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA!

Causa: L'Interruttore Principale è guasto. Rivolgersi al Servizio Assistenza per la sostituzione.

... e con l'Interruttore Principale $\frac{0}{1}$ in posizione ACCESO la relativa spia SI ILLUMINA, ma l'apparecchio non funziona ugualmente.

Modelli con contatto magnetico del coperchio:

Causa: Il coperchio non è correttamente chiuso o tende ad aprirsi.

Il prodotto solleva il coperchio, a causa di eccessiva quantità o di eccessivo aumento di volume. Utilizzare quantità inferiori di miscela o ingredienti più idonei.

Il contatto del magnete del coperchio è danneggiato. Rivolgersi al Servizio Assistenza.

Il magnete del coperchio è orientato in maniera errata, per il montaggio corretto seguire le istruzioni di descritte al paragrafo 2.1 (sensore magnetico del coperchio). Rivolgersi al Servizio Assistenza.

Nota: nei modelli GEL5, GAMMA50, GEL10 e GAMMA100, è consigliabile NON aprire mai il coperchio del cilindro alla fine del ciclo di mantecazione (circa 2 minuti al termine), perchè la macchina potrebbe non ripartire e quindi non terminare il ciclo di mantecazione.



IL CONTATTO MAGNETICO ED IL RELATIVO MAGNETE SONO IMPORTANTI DISPOSITIVI PER LA SICUREZZA!

Causa: Si è attivata la protezione elettrica dell'agitatore per sovraultilizzo o per sovraccarico meccanico. Controllare che l'eventuale prodotto nel cilindro non sia eccessivamente consistente e non vi siano altre cause di sforzo meccanico. Spegner l'apparecchio, attendere alcuni minuti e riprovare. Se l'inconveniente non si eliminasse o dovesse ripetersi frequentemente, rivolgersi al Servizio Assistenza.

Nota: In alcuni casi può essere necessario attendere fino a 30 minuti per il raffreddamento delle protezioni termiche.

Causa: Guasto interno all'apparecchio. Rivolgersi al Servizio Assistenza.

L'apparecchio provoca ripetutamente lo scatto delle protezioni elettriche o l'interruzione di fusibili della rete elettrica.

Causa: La portata dell'impianto elettrico non è sufficiente per alimentare l'apparecchio.

Le caratteristiche elettriche delle protezioni o dei fusibili non sono adatte.

Guasto interno all'apparecchio. Rivolgersi al Servizio Assistenza.

La refrigerazione è insufficiente o si disattiva in modo anomalo.

Causa: Si è attivata la protezione elettrica del compressore, a seguito di sollecitazioni eccessive (RIPETUTI AVVIAMENTI DA EVITARE, pressione elevata, surriscaldamento). Spegner l'apparecchio, attendere alcuni minuti e riprovare. Se l'inconveniente non si eliminasse o dovesse ripetersi frequentemente, rivolgersi al Servizio Assistenza.

Guasto al sistema frigorifero o ai circuiti di controllo. Rivolgersi al Servizio Assistenza.

Causa: Vi sono ostacoli davanti all'apertura del condensatore ad aria, a distanza inferiore a quella prescritta. Ripristinare la distanza minima riportata nel Libretto Tecnico.

La temperatura ambientale è troppo elevata e la condensazione è insufficiente.

Il condensatore ad aria è sporco. Richiedere la pulizia al Servizio Assistenza.

Il ventilatore del condensatore è guasto. Rivolgersi al Servizio Assistenza.